

LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,
2022-Q-203*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 10 mai 2022 et concernant la période de fermeture de la pêche du homard et du crabe, dans une partie des zones de pêche du homard n° 17 et 22, et dans une partie de la zone de pêche du crabe n° 12, pour accroître la conservation et la protection de la population de baleine noire de l'Atlantique Nord.

Québec (Québec), 10 mai 2022.



Sylvain Vézina
Directeur général régional
Région du Québec

**ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE
DE LA PÊCHE DU HOMARD ET DU CRABE
DANS UNE PARTIE DES ZONES DE PÊCHE DU HOMARD N° 17 et 22
ET UNE PARTIE DE LA ZONE DE PÊCHE DU CRABE N° 12
POUR ACCROÎTRE LA CONSERVATION ET LA PROTECTION
DE LA POPULATION DE BALEINE NOIRE DE L'ATLANTIQUE NORD**

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2022-Q-203*.

Modification

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2022-Q-202* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder tout **homard** dans la partie de la zone de pêche du homard désignée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne II.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 57(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie à la colonne II des articles 17 et 22 de l'annexe XIV dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher le homard dans la partie de la zone de pêche du **homard** désignée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne II.

5. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder tout **crabe** dans la portion de la zone de pêche du crabe désignée à la colonne I de l'annexe II de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne II.

6. La période de fermeture telle que déterminée à l'article 52 du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne II de l'article 12 de l'annexe XII dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit de pêcher le **crabe** désignée à la colonne I de l'annexe II de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne II.

Entrée en vigueur

7. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

ANNEXE I

PÉRIODES DE FERMETURE APPLICABLES A LA PÊCHE DU HOMARD

Article	Colonne I Zone de pêche du homard	Colonne II Période de fermeture																																				
1.	<p>Les parties des zones de pêche du homard n° 22 et 17 (17B) définie comme suit :</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Point</th> <th style="text-align: left;">Latitude (Nord)</th> <th style="text-align: left;">Longitude (Ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>48° 20' 00''</td><td>61° 40' 00''</td></tr> <tr><td>2.</td><td>48° 20' 00''</td><td>61° 10' 00''</td></tr> <tr><td>3.</td><td>47° 52' 29,96''</td><td>61° 10' 00''</td></tr> <tr><td>4.</td><td>47° 52' 59,96''</td><td>61° 14' 00,01''</td></tr> <tr><td>5.</td><td>47° 51' 59,96''</td><td>61° 30' 00''</td></tr> <tr><td>6.</td><td>47° 50' 00''</td><td>61° 33' 59,94''</td></tr> <tr><td>7.</td><td>47° 50' 00''</td><td>61° 40' 00''</td></tr> <tr><td>8.</td><td>48° 20' 00''</td><td>61° 40' 00''</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	48° 20' 00''	61° 40' 00''	2.	48° 20' 00''	61° 10' 00''	3.	47° 52' 29,96''	61° 10' 00''	4.	47° 52' 59,96''	61° 14' 00,01''	5.	47° 51' 59,96''	61° 30' 00''	6.	47° 50' 00''	61° 33' 59,94''	7.	47° 50' 00''	61° 40' 00''	8.	48° 20' 00''	61° 40' 00''	À compter du 10 mai 2022.									
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																																				
1.	48° 20' 00''	61° 40' 00''																																				
2.	48° 20' 00''	61° 10' 00''																																				
3.	47° 52' 29,96''	61° 10' 00''																																				
4.	47° 52' 59,96''	61° 14' 00,01''																																				
5.	47° 51' 59,96''	61° 30' 00''																																				
6.	47° 50' 00''	61° 33' 59,94''																																				
7.	47° 50' 00''	61° 40' 00''																																				
8.	48° 20' 00''	61° 40' 00''																																				
2.	<p>La partie de la zone de pêche du homard n° 22 définie comme suit :</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Point</th> <th style="text-align: left;">Latitude (Nord)</th> <th style="text-align: left;">Longitude (Ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>47° 40' 00''</td><td>63° 30' 00''</td></tr> <tr><td>2.</td><td>47° 40' 00''</td><td>62° 50' 00''</td></tr> <tr><td>3.</td><td>47° 10' 00''</td><td>62° 50' 00''</td></tr> <tr><td>4.</td><td>47° 10' 00''</td><td>63° 30' 00''</td></tr> <tr><td>5.</td><td>47° 40' 00''</td><td>63° 30' 00''</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	47° 40' 00''	63° 30' 00''	2.	47° 40' 00''	62° 50' 00''	3.	47° 10' 00''	62° 50' 00''	4.	47° 10' 00''	63° 30' 00''	5.	47° 40' 00''	63° 30' 00''	À compter du 11 mai 2022 à 16h00 (HAE).																		
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																																				
1.	47° 40' 00''	63° 30' 00''																																				
2.	47° 40' 00''	62° 50' 00''																																				
3.	47° 10' 00''	62° 50' 00''																																				
4.	47° 10' 00''	63° 30' 00''																																				
5.	47° 40' 00''	63° 30' 00''																																				
3.	<p>Les parties de la zone de pêche du homard n° 22 définies comme suit :</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Point</th> <th style="text-align: left;">Latitude (Nord)</th> <th style="text-align: left;">Longitude (Ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>47° 40' 00''</td><td>63° 50' 00''</td></tr> <tr><td>2.</td><td>47° 40' 00''</td><td>63° 30' 00''</td></tr> <tr><td>3.</td><td>47° 10' 00''</td><td>63° 30' 00''</td></tr> <tr><td>4.</td><td>47° 10' 00''</td><td>63° 50' 00''</td></tr> <tr><td>5.</td><td>47° 40' 00''</td><td>63° 50' 00''</td></tr> </tbody> </table> <p>Et</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Point</th> <th style="text-align: left;">Latitude (Nord)</th> <th style="text-align: left;">Longitude (Ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>47° 10' 00''</td><td>63° 40' 00''</td></tr> <tr><td>2.</td><td>47° 10' 00''</td><td>62° 50' 00''</td></tr> <tr><td>3.</td><td>47° 06' 10,88''</td><td>62° 50' 00''</td></tr> <tr><td>4.</td><td>47° 07' 44,03''</td><td>63° 40' 00''</td></tr> <tr><td>5.</td><td>47° 10' 00''</td><td>63° 40' 00''</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	47° 40' 00''	63° 50' 00''	2.	47° 40' 00''	63° 30' 00''	3.	47° 10' 00''	63° 30' 00''	4.	47° 10' 00''	63° 50' 00''	5.	47° 40' 00''	63° 50' 00''	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	47° 10' 00''	63° 40' 00''	2.	47° 10' 00''	62° 50' 00''	3.	47° 06' 10,88''	62° 50' 00''	4.	47° 07' 44,03''	63° 40' 00''	5.	47° 10' 00''	63° 40' 00''	À compter du 12 mai 2022 à 16h00 (HAE).
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																																				
1.	47° 40' 00''	63° 50' 00''																																				
2.	47° 40' 00''	63° 30' 00''																																				
3.	47° 10' 00''	63° 30' 00''																																				
4.	47° 10' 00''	63° 50' 00''																																				
5.	47° 40' 00''	63° 50' 00''																																				
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																																				
1.	47° 10' 00''	63° 40' 00''																																				
2.	47° 10' 00''	62° 50' 00''																																				
3.	47° 06' 10,88''	62° 50' 00''																																				
4.	47° 07' 44,03''	63° 40' 00''																																				
5.	47° 10' 00''	63° 40' 00''																																				

Remarque: Lorsque la limite géographique d'un secteur est définie en latitude et longitude, ces points de référence sont basés sur le système géodésique nord-américain de 1983 (NAD83). Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

ANNEXE II

PÉRIODES DE FERMETURE APPLICABLES A LA PECHE DU CRABE

Article	Colonne I Zone de pêche du crabe	Colonne II Période de fermeture
1.	Non-applicable	Non-applicable

Remarque: Lorsque la limite géographique d'un secteur est définie en latitude et longitude, ces points de référence sont basés sur le système géodésique nord-américain de 1983 (NAD83). Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,
2022-Q-203*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Lobster and Crab in a portion of Lobster Fishing Areas No. 17 and 22, and in a portion of Crab Fishing Area No. 12 to increase the conservation and protection of North Atlantic Right Whale, effective May 10, 2022.

Quebec, Quebec, May 10, 2022.



Sylvain Vézina
Regional Director General
Quebec Region

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FOR FISHING FOR LOBSTER
IN A PORTION OF LOBSTER FISHING AREAS NO. 17 AND 22
AND IN A PORTION OF CRAB FISHING AREA NO. 12
TO INCREASE THE CONSERVATION AND PROTECTION
OF NORTH ATLANTIC RIGHT WHALE**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2022-Q-203*.

Variation

2. The *Quebec Region Variation Order 2022-Q-202* is hereby repealed.
3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **lobster** in the portion of the stock area set out in column I of schedule I of this Variation Order and for the close time set out in column II.
4. The close time as fixed by subsection 57(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column II of items 17 and 22 in schedule XIV thereto is hereby varied so that no person shall fish for **lobster** in the portion of the stock area set out in column I of schedule I of this Variation Order and for the close time set out in column II.
5. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **crab** in the portion of the stock area set out in column I of schedule II of this Variation Order and for the close time set out in column II.
6. The close time as fixed by section 52 of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column II of item 12 in Schedule XII thereto is hereby varied so that no person shall fish for **crab** in the portion of the stock area set out in column I of schedule II of this Variation Order and for the close time set out in column II.

Coming Into Force

7. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

SCHEDULE I
LOBSTER CLOSE TIMES

Item	Column I Lobster Fishing Area	Column II Close Time																																				
1.	<p>The portions of Lobster Fishing Areas No. 22 and 17 (17B) defined as follows :</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Point</th> <th style="text-align: left;">Latitude (North)</th> <th style="text-align: left;">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>48° 20' 00''</td><td>61° 40' 00''</td></tr> <tr><td>2.</td><td>48° 20' 00''</td><td>61° 10' 00''</td></tr> <tr><td>3.</td><td>47° 52' 29,96''</td><td>61° 10' 00''</td></tr> <tr><td>4.</td><td>47° 52' 59,96''</td><td>61° 14' 00,01''</td></tr> <tr><td>5.</td><td>47° 51' 59,96''</td><td>61° 30' 00''</td></tr> <tr><td>6.</td><td>47° 50' 00''</td><td>61° 33' 59,94''</td></tr> <tr><td>7.</td><td>47° 50' 00''</td><td>61° 40' 00''</td></tr> <tr><td>8.</td><td>48° 20' 00''</td><td>61° 40' 00''</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	48° 20' 00''	61° 40' 00''	2.	48° 20' 00''	61° 10' 00''	3.	47° 52' 29,96''	61° 10' 00''	4.	47° 52' 59,96''	61° 14' 00,01''	5.	47° 51' 59,96''	61° 30' 00''	6.	47° 50' 00''	61° 33' 59,94''	7.	47° 50' 00''	61° 40' 00''	8.	48° 20' 00''	61° 40' 00''	Beginning on May 10, 2022.									
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																				
1.	48° 20' 00''	61° 40' 00''																																				
2.	48° 20' 00''	61° 10' 00''																																				
3.	47° 52' 29,96''	61° 10' 00''																																				
4.	47° 52' 59,96''	61° 14' 00,01''																																				
5.	47° 51' 59,96''	61° 30' 00''																																				
6.	47° 50' 00''	61° 33' 59,94''																																				
7.	47° 50' 00''	61° 40' 00''																																				
8.	48° 20' 00''	61° 40' 00''																																				
2.	<p>The portion of Lobster Fishing Area No. 22 defined as follows :</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Point</th> <th style="text-align: left;">Latitude (North)</th> <th style="text-align: left;">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>47° 40' 00''</td><td>63° 30' 00''</td></tr> <tr><td>2.</td><td>47° 40' 00''</td><td>62° 50' 00''</td></tr> <tr><td>3.</td><td>47° 10' 00''</td><td>62° 50' 00''</td></tr> <tr><td>4.</td><td>47° 10' 00''</td><td>63° 30' 00''</td></tr> <tr><td>5.</td><td>47° 40' 00''</td><td>63° 30' 00''</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	47° 40' 00''	63° 30' 00''	2.	47° 40' 00''	62° 50' 00''	3.	47° 10' 00''	62° 50' 00''	4.	47° 10' 00''	63° 30' 00''	5.	47° 40' 00''	63° 30' 00''	Beginning on May 11, 2022 at 16:00 hrs (EDT).																		
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																				
1.	47° 40' 00''	63° 30' 00''																																				
2.	47° 40' 00''	62° 50' 00''																																				
3.	47° 10' 00''	62° 50' 00''																																				
4.	47° 10' 00''	63° 30' 00''																																				
5.	47° 40' 00''	63° 30' 00''																																				
3.	<p>The portions of Lobster Fishing Area No. 22 defined as follows :</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Point</th> <th style="text-align: left;">Latitude (North)</th> <th style="text-align: left;">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>47° 40' 00''</td><td>63° 50' 00''</td></tr> <tr><td>2.</td><td>47° 40' 00''</td><td>63° 30' 00''</td></tr> <tr><td>3.</td><td>47° 10' 00''</td><td>63° 30' 00''</td></tr> <tr><td>4.</td><td>47° 10' 00''</td><td>63° 50' 00''</td></tr> <tr><td>5.</td><td>47° 40' 00''</td><td>63° 50' 00''</td></tr> </tbody> </table> <p>And</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Point</th> <th style="text-align: left;">Latitude (North)</th> <th style="text-align: left;">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>47° 10' 00''</td><td>63° 40' 00''</td></tr> <tr><td>2.</td><td>47° 10' 00''</td><td>62° 50' 00''</td></tr> <tr><td>3.</td><td>47° 06' 10,88''</td><td>62° 50' 00''</td></tr> <tr><td>4.</td><td>47° 07' 44,03''</td><td>63° 40' 00''</td></tr> <tr><td>5.</td><td>47° 10' 00''</td><td>63° 40' 00''</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	47° 40' 00''	63° 50' 00''	2.	47° 40' 00''	63° 30' 00''	3.	47° 10' 00''	63° 30' 00''	4.	47° 10' 00''	63° 50' 00''	5.	47° 40' 00''	63° 50' 00''	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	47° 10' 00''	63° 40' 00''	2.	47° 10' 00''	62° 50' 00''	3.	47° 06' 10,88''	62° 50' 00''	4.	47° 07' 44,03''	63° 40' 00''	5.	47° 10' 00''	63° 40' 00''	Beginning on May 12, 2022 at 16:00 hrs (EDT).
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																				
1.	47° 40' 00''	63° 50' 00''																																				
2.	47° 40' 00''	63° 30' 00''																																				
3.	47° 10' 00''	63° 30' 00''																																				
4.	47° 10' 00''	63° 50' 00''																																				
5.	47° 40' 00''	63° 50' 00''																																				
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																				
1.	47° 10' 00''	63° 40' 00''																																				
2.	47° 10' 00''	62° 50' 00''																																				
3.	47° 06' 10,88''	62° 50' 00''																																				
4.	47° 07' 44,03''	63° 40' 00''																																				
5.	47° 10' 00''	63° 40' 00''																																				

Note: When the geographic boundary of an area is expressed in Latitude and Longitude those point references are based on the geodesic system North American Datum 1983 (NAD83). Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

SCHEDULE II
CRAB CLOSE TIMES

Item	Column I Crab Fishing Area	Column II Close Time
1.	Non-applicable	Non-applicable

Note: When the geographic boundary of an area is expressed in Latitude and Longitude those point references are based on the geodesic system North American Datum 1983 (NAD83). Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

AVIS AUX PÊCHEURS

10 mai 2022

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2022-Q-203 et de l'avis de fermeture concernant la modification de la période de fermeture de la pêche du homard dans une partie de la zone de pêche du homard n° 22.

Veillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2022-Q-203 et du Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones, la pêche du homard dans une partie de la zone de pêche du homard n° 22 sera fermée pour tous les détenteurs de permis de homard, incluant les organisations autochtones détentrices d'un permis communautaire de homard, dans le but d'accroître la conservation et la protection de la baleine noire de l'Atlantique Nord conformément aux objectifs du Ministère.

La pêche du homard sera fermée à compter du 12 mai 2022 à 16h00 (HAE) dans les parties de la zone de pêche du homard n° 22 délimitées par les lignes droites reliant les points suivants, dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés :

Quadrilatères HA38, HA39, HB38, HB39, HC38, HC39, HD39 (partie), HD40 (partie), HD41 (partie), HD42 (partie) et HD43 (partie) :

Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)
1.	47° 40' 00''	63° 50' 00''
2.	47° 40' 00''	63° 30' 00''
3.	47° 10' 00''	63° 30' 00''
4.	47° 10' 00''	63° 50' 00''
5.	47° 40' 00''	63° 50' 00''

Et

Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)
1.	47° 10' 00''	63° 40' 00''
2.	47° 10' 00''	62° 50' 00''
3.	47° 06' 10,88''	62° 50' 00''
4.	47° 07' 44,03''	63° 40' 00''
5.	47° 10' 00''	63° 40' 00''

L'ordonnance de modification de la région du Québec 2022-Q-202 est par la présente abrogée.

NOTICE TO FISH HARVESTERS

May 10, 2022

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2022-Q-203 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of lobster fishing in a portion of Lobster Fishing Area No. 22.

Please note that according to Quebec Region Variation Order 2022-Q-203 and the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, lobster fishing will be closed in a portion of Lobster Fishing Area No. 22, for all lobster licence holder, including Aboriginal organizations holding a communal lobster licence in order to enhance the conservation and protection of North Atlantic Right Whale in accordance with departmental objectives.

Lobster fishing will be closed beginning on May 12, 2022 at 16:00 hrs (EDT) in the portions of Lobster Fishing Area No. 22, enclosed by the straight lines joining the following points in the order in which they are listed :

Grids HA38, HA39, HB38, HB39, HC38, HC39, HD39 (portion), HD40 (portion), HD41 (portion), HD42 (portion) and HD43 (portion) :

Point	Latitude (North)	Longitude (West)
1.	47° 40' 00''	63° 50' 00''
2.	47° 40' 00''	63° 30' 00''
3.	47° 10' 00''	63° 30' 00''
4.	47° 10' 00''	63° 50' 00''
5.	47° 40' 00''	63° 50' 00''

And

Point	Latitude (North)	Longitude (West)
1.	47° 10' 00''	63° 40' 00''
2.	47° 10' 00''	62° 50' 00''
3.	47° 06' 10,88''	62° 50' 00''
4.	47° 07' 44,03''	63° 40' 00''
5.	47° 10' 00''	63° 40' 00''

The Quebec Region Variation Order 2022-Q-202 is hereby repealed.